

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

5 FÉVRIER 1959.

PROPOSITION DE LOI

accordant certains délais pour l'acquisition
de la nationalité belge.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 17 octobre 1950, nous déposons pour la troisième fois, une proposition tendant à rouvrir les délais pour l'acquisition de la nationalité belge. Deux dissolutions successives avaient en effet entraîné la caducité de nos propositions antérieures.

La proposition déposée sous le n° 208, session 1950, a normalement abouti à son terme, en devenant la loi du 31 décembre 1951.

Grâce à cette loi, des délais ont été accordés aux personnes qui n'avaient pas souscrit, dans les délais fixés par la législation, une déclaration d'option de patrie ou qui avaient souscrit une déclaration nulle alors que ces personnes étaient nées en Belgique de parents étrangers ou étaient nées à l'étranger de parents dont l'un avait possédé la nationalité belge.

Cet instrument législatif est venu à son heure.

Plus de deux mille personnes ont pu bénéficier de cette mesure qui a pu éviter les longs délais et les frais coûteux qu'entraîne la procédure de naturalisation.

D'autre part, l'idonéité des intéressés a pu être vérifiée de près grâce au pouvoir d'appréciation que la procédure d'option réserve à nos Tribunaux.

Un certain nombre de cas sont cependant restés en suspens. Une première question se rapporte à une interprétation des articles 1 et 2 de la loi du 31 décembre 1951.

Les Tribunaux ont refusé d'accorder le bénéfice de l'option aux intéressés nés avant le 20 septembre 1920, sur les territoires d'Eupen, Malmédy, St-Vith, ou sur le territoire de la commune de La Calamine, lorsque les intéressés ont renoncé à leur qualité de Belge en vertu de l'article 37 du Traité de Versailles et les lois subséquentes; or, l'intention première du législateur était d'étendre la faveur de l'option à toutes les personnes nées sur ces territoires, sans autre condition que celle d'un civisme intégral.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

5 FEBRUARI 1959.

WETSVOORSTEL

waarbij zekere termijnen worden verleend voor
het verwerven van de Belgische nationaliteit.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 17 oktober 1950 hebben wij voor de derde maal een wetsvoorstel ingediend, strekkende tot heropening van de termijnen voor het verwerven van de Belgische nationaliteit. Twee opeenvolgende ontbindingen hadden inderdaad onze vroegere voorstellen doen vervallen.

Het onder n° 208, zitting 1950, ingediende voorstel heeft de normale weg afgelegd, en is de wet van 31 december 1951 geworden.

Dank zij deze wet werden nieuwe termijnen verleend aan de personen die niet, binnen de door de wetgever gestelde termijnen, een verklaring van nationaliteitskeuze hadden ondertekend of die een nietige verklaring hadden ondertekend, wanneer die personen in België uit vreemde ouders waren geboren, of in het buitenland uit ouders, van wie één de hoedanigheid van Belg had bezeten.

De wet kwam te gelegener tijd.

Meer dan twee duizend personen hebben baat gevonden bij deze maatregel, waardoor hun de lange termijnen en de zware kosten werden bespaard, die met de naturalisatieprocedure gepaard gaan.

Overigens kon de geschiktheid van de betrokkenen van nabij worden onderzocht, dank zij de beoordelingsmacht, die in de keuzeprocedure aan onze rechtbanken wordt verleend.

Een bepaald aantal gevallen werden echter in beraad gehouden. Een eerste probleem houdt verband met een interpretatie van de artikelen 1 en 2 der wet van 31 december 1951.

De rechtbanken hebben het voordeel van de keuze ontzegd aan de betrokkenen, die vóór 20 september 1920 op het grondgebied van Eupen, Malmédy, Sankt-Vith, of op dit van de gemeente Kalmis geboren waren, wanneer die personen de hoedanigheid van Belg hadden verzaakt krachtens artikel 37 van het Verdrag van Versailles; welnu, de aanvankelijke bedoeling van de wetgever was juist het voordeel van de keuze te verlenen aan alle op dat grondgebied geboren personen, zonder ander beding dan dit van integrale burgertrouw.

Nous lisons dans les développements de la loi du 31 décembre 1951 :

« Nous pensons qu'il est logique d'accueillir largement ceux qui, se rattachant aux dits territoires par leur origine, ont eu pendant l'occupation allemande une attitude digne et loyale. »

C'est pourquoi il paraît nécessaire de compléter la loi du 31 décembre 1951 et de permettre le bénéfice de l'option dans les cas actuellement en suspens.

Une deuxième question se rapporte à la situation de la femme belge de naissance qui a perdu cette qualité à la suite de son mariage avec un étranger.

Aux termes de l'article 18, 3°, des lois coordonnées sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité belge, la femme belge qui épouse un étranger peut, dans les six mois de son mariage, souscrire une déclaration conservatoire de la nationalité belge. Elle est censée, dans ce cas, n'avoir jamais perdu la qualité de belge.

La guerre et ses bouleversements ont eu pour effet qu'un certain nombre de femmes belges épousant un étranger, n'ont pu effectuer en temps utile cette déclaration. Elles auraient donc irrémédiablement perdu leur nationalité belge si le législateur n'était venu à leur secours.

Un arrêté-loi du 1^{er} juin 1944 a rouvert, par son article premier, le délai en leur faveur, jusqu'à une date à fixer par arrêté royal. Un arrêté du Régent du 13 décembre 1949 a fixé cette date au 31 mars 1950.

A la faveur de ces dispositions, de nombreuses femmes belges d'origine, devenues étrangères par leur mariage, ont pu parfois 10 ans après leur mariage, reprendre, avec effet rétroactif, leur nationalité belge.

Toutefois, l'arrêté-loi du 1^{er} juin 1944 excluait de son application les femmes qui avaient épousé, pendant la guerre, un ressortissant d'un Etat ennemi.

Cette exclusion, justifiée à l'époque, s'est pourtant révélée injuste. Notamment, elle frappait toutes les femmes des cantons de l'Est qui, postérieurement au 10 mai 1940 avaient épousé un sujet allemand, même si leur comportement et celui de leur mari ne méritaient aucun reproche au point de vue patriotique.

Aussi, la loi du 31 décembre 1951, article 5, a-t-elle à nouveau rouvert le délai en étendant la faveur légale aux épouses de ressortissants de pays en guerre avec la Belgique, à charge pour elle d'établir qu'elles n'ont pas, pendant la guerre, porté préjudice à la nation ou à des citoyens belges ou leurs alliés.

Sous peine de méconnaître en grande partie la volonté du législateur et de créer deux catégories de femmes belges qui ont épousé un étranger, il faut considérer que la nationalité belge est reconnue avec effet rétroactif, aux femmes bénéficiaires de l'article 5 de la loi du 31 décembre 1951.

L'interprétation actuelle est pourtant en sens contraire.

Le Conseil d'Etat argue de l'emploi du mot « recouvre » dans le texte de la loi de 1951 de la procédure de « recouvrement ». Il refuse de reconnaître au « recouvrement » de la nationalité belge par la femme, épouse d'un étranger, un effet rétroactif.

Il y a donc lieu d'interpréter le texte, de manière à rétablir l'intention réelle du législateur et à donner à la loi de

Wij lezen in de toelichting van de wet van 31 december 1951 :

« Wij achten het logisch, in ruime mate diegenen op te nemen die, gehecht aan vermeldde grondgebieden door hun herkomst, tijdens de Duitse bezetting een waardige en loyale houding hebben gehad. »

Daarom schijnt het nodig de wet van 31 december 1951 aan te vullen en het voordeel van de nationaliteitskeuze in de thans hangende gevallen toe te laten.

Een tweede kwestie houdt verband met de toestand van de vrouw die Belg is door geboorte en die deze hoedanigheid heeft verloren wegens haar huwelijk met een vreemdeling.

Luidens artikel 18, 3°, der samengeordende wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit kan de Belgische vrouw die met een vreemdeling huwt, binnen zes maanden na haar huwelijk een verklaring tot behoud van de Belgische nationaliteit afleggen. Zij wordt dan geacht de Belgische nationaliteit nooit te hebben verloren.

Tengevolge van de na de oorlog ontstane verwarring hebben een zeker aantal Belgische vrouwen die met een vreemdeling waren gehuwd, deze verklaring niet op tijd en stond kunnen afleggen. Zij zouden dus hun Belgische nationaliteit onherroepelijk hebben verloren, indien de wetgever hun niet te hulp was gekomen.

Bij een besluitwet van 1 juni 1944 werd in het eerste artikel, de termijn te hunnen gunste heropend tot op een bij koninklijk besluit te bepalen datum. Een besluit van de Regent van 13 december 1949 heeft deze datum bepaald op 31 maart 1950.

Dank zij deze bepalingen hebben talrijke vrouwen die van Belgische herkomst waren, maar die door hun huwelijk vreemdelingen geworden waren, soms 10 jaar na hun huwelijk, met terugwerkende kracht hun Belgische nationaliteit kunnen herkrijgen.

De besluitwet van 1 juni 1944 sloot echter uit haar toepassingsveld de vrouwen uit die tijdens de oorlog een burger van een vijandelijke Staat gehuwd hadden.

Deze uitsluiting welke toen verantwoord was, is echter onrechtvaardig gebleken. Zij trof namelijk alle vrouwen van de Oostkantons die na 10 mei 1940 een Duits onderhorige gehuwd hadden, zelfs indien zij en hun echtgenoot zich van vaderlandlievend standpunt uit onberispelijk hadden gedragen.

De wet van 31 december 1951, artikel 5, heeft dan ook de termijn heropend, terwijl deze wettelijke maatregel uitgebreid werd tot de echtgenoten van onderhorigen van met België in oorlog zijnde landen, op voorwaarde dat zij konden bewijzen dat zij gedurende de oorlog geen nadeel hadden berokkend aan de Belgische natie of aan Belgische burgers of aan hun geallieerden.

Op gevaar af de wil van de wetgever grotendeels te miskennen en twee categorieën van Belgische vrouwen, wegens hun huwelijk met een vreemdeling, in te voeren, moet men in aanmerking nemen dat de Belgische nationaliteit met terugwerkende kracht is toegekend aan de vrouwen die vallen onder artikel 5 der wet van 31 december 1951.

De huidige interpretatie gaat evenwel een andere richting uit.

De Raad van State beroept zich op het gebruik van het woord « herkrijgen » in de tekst van de wet van 1951, betreffende de procedure tot « herkrijging ». De Raad weigert enige terugwerkende kracht toe te kennen aan « herkrijging » van de Belgische nationaliteit door de vrouw die met een vreemdeling is gehuwd.

Bijgevolg moet de tekst worden geïnterpreteerd om de juiste bedoeling van de wetgever te herstellen en om aan

1951, sans discussion aucune, tous les effets qu'elle doit avoir.

En outre, nous estimons utile de réouvrir les délais pour les demandes prévues aux articles 1^{er}, 2 et 5 de la loi du 31 décembre 1951.

de wet van 1951 zonder enige betwisting alle rechtsgevolgen te geven die zij moet hebben.

Bovendien achten wij het nuttig de termijnen opnieuw open te stellen voor de aanvragen, bedoeld in de artikelen 1, 2 en 5 van de wet van 31 december 1951.

A. PARISIS.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les délais prévus aux articles 1^{er}, 2 et 5 de la loi du 31 décembre 1951 accordant certains délais pour l'acquisition de la nationalité belge sont prolongés et continueront à courir pendant deux ans à compter de la mise en vigueur de la présente loi.

Art. 2.

Il est inséré dans la loi du 31 décembre 1951 un article 2bis libellé comme suit :

« Pourront également, dans les mêmes délais, faire option pour la nationalité belge, si elles réunissent les conditions de résidence prévues à l'article 1^{er} et les conditions de naissance prévues à l'article 2, les personnes ayant acquis de plein droit la nationalité belge en vertu de l'article 36 du Traité de Versailles, de l'article 2 de la loi du 15 septembre 1919 réglant le statut des territoires de Moresnet-Neutre, de l'article 4 de la loi du 25 octobre 1919 sur les options de patrie, et qui ont usé de la faculté de renonciation à cette nationalité inscrite dans ces dernières lois, dans l'article 37 du Traité de Versailles ainsi que dans l'article 9 de la loi du 4 août 1926 sur la nationalité. »

Art. 3.

Il est inséré entre le 2^{me} et le 3^{me} alinéa de l'article 5 de la loi du 31 décembre 1951 deux alinéas nouveaux libellés comme suit :

« Les femmes bénéficiaires des dispositions prévues au 1^{er} alinéa seront censées n'avoir jamais perdu la qualité de Belge.

Les décisions prononcées par les autorités compétentes en matière de dommages de guerre, de pensions civiles ou militaires, d'avantages sociaux et autres subventions ou rentes qui rejetteraient la demande formée par une femme bénéficiaire des dispositions du 1^{er} alinéa, pour le motif que la requérante ne possédait pas la nationalité belge seront d'office soumises à révision. »

Art. 4.

Les personnes qui ont introduit une demande de naturalisation et qui souscrivent une des déclarations prévues

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De termijnen, bepaald in de artikelen 1, 2 en 5 van de wet van 31 december 1951, waarbij zekere termijnen worden verleend voor het verwerven van de Belgische nationaliteit, worden verlengd en blijven lopen gedurende twee jaar, te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 2.

In de wet van 31 december 1951 wordt een artikel 2bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Binnen dezelfde termijnen kunnen eveneens keuze doen van de hoedanigheid van Belg, indien zij voldoen aan de voorwaarden van verblijfplaats, bepaald in het eerste artikel en aan de voorwaarden van geboorte, bepaald in artikel 2, de personen die van rechtswege de Belgische nationaliteit hebben verkregen krachtens artikel 36 van het Verdrag van Versailles, artikel 2 van de wet van 15 september 1919 tot regeling van het statuut van het grondgebied van neutraal Moresnet, en artikel 4 van de wet van 25 oktober 1919 op de nationaliteitskeuze, en die gebruik hebben gemaakt van het recht deze nationaliteit te verzaken overeenkomstig laatstgenoemde wetten, artikel 37 van het Verdrag van Versailles en artikel 9 van de wet van 4 augustus 1926 betreffende de nationaliteit ».

Art. 3.

Tussen het tweede en het derde lid van artikel 5 van de wet van 31 december 1951 worden twee nieuwe leden ingevoegd, die luiden als volgt :

« De vrouwen die genieten van de bepalingen van het eerste lid worden geacht nooit de hoedanigheid van Belg te hebben verloren.

De beslissingen die door de bevoegde overheden werden genomen inzake oorlogsschade, burgerlijk of militaire pensioenen, sociale voordelen en andere uitkeringen of renten, waarbij de aanvraag, ingediend door een vrouw die geniet van de bepalingen van het eerste lid wordt verworpen omdat de aanvraagster de Belgische nationaliteit niet bezat, worden ambtshalve herzien ».

Art. 4.

De personen die een naturalisatieaanvraag hebben ingediend en die een van de in deze wet bepaalde verklaringen

par la présente loi, peuvent, en renonçant à leur demande de naturalisation, obtenir le remboursement de la somme versée en exécution de l'article 1^{er}, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 12 juin 1933 ou de l'article 241 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

afleggen kunnen wanneer zij hun naturalisatieaanvraag intrekken, terugbetaling bekomen van de geldsom die zij hebben gestort krachtens het eerste artikel, laatste lid, van het koninklijk besluit van 12 juni 1933 en van artikel 241 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffie-rechten.

A. PARISIS,
J. DISCRY,
P. KOFFERSCHLAGER,
M. COUNSON.
